



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

FIRST SUNDAY OF ADVENT

Primer Domingo de Adviento

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

December 03, 2023

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net
michaelclev@dioceseofcleveland.org

- Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- Maribel Cuadrado, Receptionist
- Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- Waleska Negron, Christian Initiation for Adults
(RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- Robert Dillon, Organist & Church Guide -
216-398-1616
- Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

- (closed on Holidays/ cerrados los Días Feriados)
- (closed Tuesdays & Saturdays/ cerrados los martes y sábados)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

FOOD OUTREACH PROGRAMS

➔ **Pantry/ Reparto de Compras:**
Hall, 3115 Scranton Rd

- ➔ 2nd & 4th Saturdays of each month
from 9am – 11am
- ➔ 2do y 4to sábados de cada mes
desde las 9am a 11am

DECEMBER: PANTRY SCHEDULE IS
DECEMBER 9TH & DECEMBER 23RD

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 97 No. 48
Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE

SEMANA

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm
Sunday – 9:45am
1st Friday of the month: Holy Hour at 7pm
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.
(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be no 12pm mass that day.)

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm
Domingo – 12pm
Miércoles, Jueves – 6:30pm
1^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.
(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces no habrá misa a las 12pm ese día.)

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 02 December – 1st Sunday of Advent

5pm Rose Oberg+, Eradin & Nory Maldonado++, & David Joseph Kachler+

7pm Por los Feligreses de San Miguel Arcángel

1st Sunday of Advent – 03 December (Blessing of Parish Hall)

9:45AM: Mitchell Zunt+, Mary Ann Balog+, Health of Susan Zunt

12PM: Enrique González+, Josefa Ocasio+, Julio Irlanda+, Ada Pérez+, Floro Zamora+, Maria Zegarar+ y Luzmila Calderón Argurto+

MONDAY/LUNES, 04 December – Saint John Damascene

12pm: Souls in Purgatory+

TUESDAY/MARTES, 05 December

No Mass/ No hay Misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 06 December – Saint Nicholas

5:30pm: Holy Hour/Hora Santa

6:30pm: Todos los ministerios y grupos de San Miguel

THURSDAY/JUEVES, 07 Dec – Saint Ambrose

6:30pm: Por los no nacidos y las víctimas de violencia

FRIDAY/VIERNES, 08 December – Immaculate Conception of BMV

12pm: In Honor of BMV, and Souls in Purgatory+

SATURDAY/SÁBADO, 09 December – 2nd Sunday of Advent

5pm M/M Charlotte M. Paull++

7pm Por los Feligreses de San Miguel Arcángel

SUN/ DOMINGO, 03 Dec – Is 63:16b-17, 19b, 64:2-7, 1 Cor 1:3-9, Mt 13:33-37 **MON/ LUNES**, 04 Dec – Is 2:1-5, Mt 8:5-11// **TUES/ MARTES**, 05 Dec – Os 11:1-10, Lk 10:21-24// **WED/ MIÉRCOLES**, 06 Dec – Os 25:6-10a, Mt 15:29-37// **THURS/ JUEVES**, 07 Dec – Is 26:1-6, Mt 7:21, 24-27// **FRI/ VIERNES**, 08 Dec – Gn 3:9-15, 20, Eph 1:3-6, 11-12, Lk 1:26-38// **SAT/ SÁBADO**, 09 Dec – Is 40:1-5, 9, 11, 2 Pt 3:8-14, Mt 1:1-8

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González, Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Susan Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Mary Ellen Miller; Jan Walters, Eiduvina Troche Peña, Eyana Boothe, Pedro De Jesús Mendez, Rosemarie Bell, Luis Velásquez, Yvette Morales, Maria Cedeño, Cristeto Fider, Lucky Myers & Jackson Schreiner and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer in English on TBD for next year, 2024. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en español por determinar, 2024. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNION AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment**

Thank you all who purchase our annual raffle tickets.

After the \$6,000 in prizes, **the remaining funds is paying towards our new boiler.** We are in the process installing a new boiler for the main church and rectory.

Gracias a todos los que compran nuestros boletos para la rifa anual. Después de los \$6,000 en premios, **los fondos restantes se pagarán para nuestra nueva caldera.** Estamos en proceso de instalar una nueva caldera para la iglesia principal y la rectoría.

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA**Weekend of November 25-26, 2023**

Mass Times	Amount	Attendance
5PM	\$ 193.00	26
7PM	\$ 270.60	62
9:45AM	\$ 1,082.00	90
12PM	\$ 952.41	269
Total: \$ 2,498.01		447

Additional Contributions:

Mail-Ins: \$ 489.00 Utilities: \$ 980.68 Restoration: \$ 46.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

Thank you to Bishop Malesic and all who have made it the Hall Renvation possible.

Blessing of St. Michael's Parish Hall & Dinner

Sunday, December 3rd, 5pm-7pm

3115 Scranton Road, Cleveland, Ohio 44109



Gracias al Obispo Malesic y a todos los que han hecho posible la renovación del Salón.

La Bendición y Cena del Hall Parroquial de San Miguel

Domingo, 3 de diciembre, 5pm-7pm

3115 Scranton Road, Cleveland, Ohio 44109

Offertory Box Envelopes for 2024 will be distributed soon. Updates on it will be within the next couple weeks.

Los sobres de las cajas de ofertorio para 2024 se distribuirán pronto. Las actualizaciones al respecto se publicarán en las próximas semanas.

2024 Annual Raffle Tickets are available.

Please come or contact the parish office.

Los boletos de la rifa anual de 2024 están disponibles.

Por favor, venga o póngase en contacto con la oficina parroquial.

Free Health Fair
Sunday, December 10th after both masses

In the Assembly Room
 Screening such as blood sugar level, high blood pressure
 =====

Feria de Salud Gratuita

Domingo 10 de diciembre después de ambas misas

En el Salón de Asambleas

Pruebas de detección, como el nivel de azúcar en la sangre, la presión arterial alta



CELEBRACION EN HONOR DE LA
VIRGEN DE GUADALUPE

Martes, 12 de diciembre

5am Mañanitas

6:30pm Misa en español

Donación de apetitivos y/o comida sencilla para la celebración sea para la mañana y/o por la tarde son bienvenidos. Comuníquese con la Hermana Juana.

(OUR LADY OF GUADALUPE CELEBRATION

In Honor of Our Lady of Guadalupe with 5am Mañanitas
 & 6:30pm Spanish Mass.)

Congratulations! ¡Felicidades!

PSR Raffle Winners/ Ganadores de la Rifa de Catecismo

1. Virgen Mary Framed Portrait/

Retrato enmarcado de la Virgen María

Winner/ Ganador: Carlos Guzman

2. Divine Mercy Framed Portrait

Retrato enmarcado de la Divina Misericordia

Winner/Ganador: Maria Figueroa (Cuca)

1st Sunday of Advent---Hope

1^{er} Domingo de Adviento--Esperanza

What is the Advent Wreath?
¿Qué es la Corona de Adviento?

Traditionally, the Advent wreath is constructed of a circle of evergreen branches into which four candles are inserted, representing the four weeks of Advent. Ideally, three candles are purple, and one is rose, but white candles can also be used.

The purple candles symbolize the prayer, penance, and preparatory sacrifices and good works undertaken at this time. The rose candle is lit on the third Sunday, Gaudete Sunday, when the priest also wears rose vestments at Mass; Gaudete Sunday is the Sunday of rejoicing, because the faithful have arrived at the midpoint of Advent, when their preparation is now half over, and they are close to Christmas.

The progressive lighting of the candles symbolizes the expectation and hope surrounding our Lord's first coming into the world and the anticipation of his second coming to judge the living and the dead.

Taken from the USCCB

Tradicionalmente, la corona de Adviento se construye a partir de un círculo de ramas de hoja perenne en el que se insertan cuatro velas, que representan las cuatro semanas de Adviento. Idealmente, tres velas son de color púrpura y una de rosa, pero también se pueden usar velas blancas.

Las velas púrpuras simbolizan la oración, la penitencia y los sacrificios preparatorios y las obras de bien emprendidas en este momento. La vela rosa se enciende el tercer Domingo, el Domingo de Gaudete, cuando el sacerdote también usa vestimentas rosas en la misa; El Domingo de Gaudete es el Domingo de regocijo, porque los fieles han llegado al punto medio del Adviento, cuando su preparación ha terminado a medias, y están cerca de la Navidad.

El encendido progresivo de las velas simboliza la expectativa y la esperanza que rodean la primera venida de nuestro Señor al mundo y la anticipación de su segunda venida para juzgar a los vivos y a los muertos.

Congratulations! *RAFFLE MONTHLY*
***DRAWING* ¡Felicidades!**

October 2023

Winners:	Seller:
1. Maria Davila	same
2. Joaquin D. De Jesus	Cristino De Jesus
3. Fanny Torres	Jhaileen Torres
4. Grace Molina	same
5. P. Paull	same

November 2023

Winners:	Seller:
1. Elaine Straka	same
2. Alice Brown	Mary Pat Ellert
3. Norimard Colon	Christian Rivera
4. Ruben Hernandez	Heidi Juarez
5. Adriana Cortes	same



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531
carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.